

Научная статья

УДК 908

DOI: 10.20323/2499-9679-2022-3-30-205-213

EDN: VZSLGE

## Трагическое мироощущение в поэзии периода Первой мировой войны на примере творчества З. Сассуна и А. Штрамма

Людмила Васильевна Байбородова<sup>1</sup>, Светлана владимировна Данданова<sup>2✉</sup>, Екатерина Игоревна Чепурина<sup>3</sup>

<sup>1</sup>Доктор педагогических наук, профессор, Заслуженный работник высшей школы РФ, заведующая кафедрой педагогических технологий ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского». 150000, г. Ярославль, ул. Республиканская, д. 108/1

<sup>2</sup>Кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков института иностранных языков ФГБОУ ВО «Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова». 150003, г. Ярославль, ул. Советская, д. 14

<sup>3</sup>Студентка 1-го курса магистратуры института иностранных языков ФГБОУ ВО «Ярославский государственный университет им. П. Г. Демидова». 150003, г. Ярославль, ул. Советская, д. 14

<sup>1</sup>pedtechno@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-4440-5013>

<sup>2</sup>s\_dandanova@mail.ru<sup>✉</sup>, <https://orcid.org/0000-0002-2240-1425>

<sup>3</sup>katech99@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-2222-8754>

**Аннотация.** Данная статья посвящена рассмотрению понятия трагическое мироощущение на примере стихотворений Зигфрида Сассуна и Августа Штрамма, посвященных Первой мировой войне.

Объектом проведенного литературоведческого и лингвистического анализа стихотворений являлось трагическое мироощущение в поэтических текстах Августа Штрамма и Зигфрида Сассуна, посвященных Первой мировой войне. Предметом исследования в данной работе стали средства передачи трагического мироощущения в стихотворениях исследуемых поэтов периода Первой мировой войны. В рамках данного исследования были рассмотрены особенности литературы периода Первой мировой войны, которые также были учтены при анализе стихотворений Зигфрида Сассуна и Августа Штрамма.

На основе рассмотренных материалов в области лингвистики и литературоведения в данной работе проводится анализ творчества двух наиболее выдающихся «окопных поэтов». Исследуемые поэты были признаны родоначальниками данного жанра в своей стране, их стихотворения являются наиболее известными не только в Европе, но и во всем мире. Исследование предполагает анализ четырех стихотворений каждого автора согласно самостоятельно разработанному алгоритму. В ходе исследования были выявлены схожие черты творчества двух поэтов в выборе тематики стихотворений, а также формы и техники отображения эмоций.

Изучение понятия трагического мироощущения в контексте войны представляет собой сферу актуальных исследований, так как сегодня данная проблема является наиболее обсуждаемой и затрагивает миллионы людей по всему миру. Кроме того, новизна исследования оправдана тем, что данная тема в рамках рассматриваемых произведений изучена недостаточно глубоко на настоящий момент.

**Ключевые слова:** лирика; Август Штрамм; Зигфрид Сассун; модернизм; Первая мировая война; трагическое мироощущение

**Для цитирования:** Байбородова Л. В., Данданова С. В., Чепурина Е. И. Трагическое мироощущение в поэзии периода Первой мировой войны на примере творчества З. Сассуна и А. Штрамма // Верхневолжский филологический вестник. 2022. № 3 (30). С. 205–213. <http://dx.doi.org/10.20323/2499-9679-2022-3-30-205-213>. <https://elibrary.ru/VZSLGE>

Original article

## Tragic reflections of World War I in Siegfried Sassoon's and August Stramm's poetry

**Lyudmila V. Bayborodova, Svetlana V. Dandanova, Ekaterina I. Chepurina**

<sup>1</sup>Doctor of pedagogical sciences, professor, Honored employee of RF higher education, head of the department of pedagogical technologies, Yaroslavl state pedagogical university named after K. D. Ushinsky. 150000, Yaroslavl, Respublikanskaya st., 108/1

© Байбородова Л. В., Данданова С. В., Чепурина Е. И., 2022

<sup>2</sup>Candidate of pedagogical sciences, associate professor of the foreign languages department, Institute of foreign languages, Yaroslavl Demidov State University. 150003, Yaroslavl, Sovetskaya st., 14

<sup>3</sup>1st year master's student, Institute of foreign languages, Yaroslavl Demidov State University. 150003, Yaroslavl, Sovetskaya st., 14

<sup>1</sup>pedtechno@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-4440-5013>

<sup>2</sup>s\_dandanova@mail.ru<sup>✉</sup>, <https://orcid.org/0000-0002-2240-1425>

<sup>3</sup>katech99@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0003-2222-8754>

**Abstract.** This article is devoted to the concept of the tragic reflections of World War I in Siegfried Sassoon's and August Stramm's poems.

The object of the literary and linguistic analysis is the tragic reflections in the poems by August Stramm and Siegfried Sassoon, dedicated to World War I. The subject of the research is the means of rendering the tragic reflections of World War I in these poems. Within the framework of the study, the features of the war literature were considered and taken into account when analyzing the poems by Sigrid Sassoon and August Stramm.

This research is based on the scientific works of many linguists and specialists in literary studies, which have enabled the authors to analyze the work of the two most prominent «trench poets». They were recognized as the founders of the genre in their country, and their poems are the most famous not only in Europe, but all over the world. The research involves the analysis of four poems by each of the poets according to an independently developed scheme. The study has revealed certain similarities in the choice of the subject of poems, forms and techniques of depicting emotions.

Studying the concept of tragic reflections in the context of war is a field of current research, since it is the most widely discussed problem today which affects millions of people around the world. Besides, the topic under consideration has not been studied deeply enough at the moment.

**Key words:** poems; poets; August Stramm; Siegfried Sassoon; modernism; World War I; tragic reflections

**For citation:** Bayborodova L. V., Dandanova S. V., Chepurina E. I. Tragic reflections of World War I in Siegfried Sassoon's and August Stramm's poetry. *Verhnevolski philological bulletin*. 2022;(3):205–213. (In Russ.). <https://dx.doi.org/10.20323/2499-9679-2022-3-30-205-213>. <https://elibrary.ru/VZSLGE>

**Введение.** Вопросы войны и мира звучат особенно актуально в современных условиях, и абсолютно каждый ощущает на себе последствия, которые приносит война. Теме войны посвящено множество литературных произведений и исследовательских работ, в которых проанализированы эти произведения. Самыми масштабными в истории считаются мировые войны, повлиявшие на судьбы и жизни людей в большей мере. В истории человечества зафиксировано две мировые войны, вторая из которых была, несомненно, более масштабной по числу жертв. Тем не менее для Европы Первая мировая война явилась большим потрясением, что отображено в литературном наследии многих европейских стран, поэтому в данном исследовании были рассмотрены стихотворения, описывающие именно это событие.

Первая мировая война повлияла на многие аспекты жизни людей, в том числе тех, кто был призван служить на фронт. Далеко не все солдаты смогли вернуться с поля боя, а те, кто вернулись, никогда не смогли забыть тех чудовищных дней. Среди таких людей были и поэты, для них находиться на войне было невыносимо. Некоторые поэты даже покончили жизнь самоубийством, будучи не в силах выдержать постоянное ощущение ожидания смерти. Они выражали свои

переживания в своем творчестве, которое относится к блоку модернистской поэзии.

В числе солдат, отправленных на фронт и ощутивших все ужасы войны, были и поэты, которые вошли в историю литературы, как «окопные поэты» после создания своих знаменитых стихотворений о военной реальности. Зигфрид Сассун и Август Штрамм, творчеству которых посвящено данное исследование, являются родоначальниками особого творческого направления в модернизме – «поэзии траншей» – в Великобритании и Германии. Тем не менее, несмотря на уникальность их лирических текстов, в настоящее время существует ограниченное количество исследований, посвященных анализу наиболее известных стихотворений этих поэтов.

Произведения, выбранные для анализа, являются малоизученными на сегодняшний день, а существующие исследования, включающие в себя анализ стихотворений, рассматриваемых в данной статье, являются недостаточно полными. Кроме того, в работах, посвященных исследованию творчества Зигфрида Сассуна и Августа Штрамма, трагическое мироощущение стихотворений выбранных поэтов проанализировано недостаточно глубоко.

В данной статье рассматривается понятие мироощущения, как с философской, так и с литера-

туроведческой точки зрения. Это понятие является ключевым, так как творчество исследуемых поэтов – Зигфрида Сассуна и Августа Штрамма – тесно связано с его трагическим выражением.

**Результаты исследования.** Понятие мироощущения можно определить как эмоционально-психологическое основание мировоззрения. На этом уровне сознание человека отмечает проявления бытия как отдельные, зачастую разрозненные, внешние фрагменты мира явлений, но не сущностей. Мировоззрение – это система взглядов человека на мир, выражающая отношение человека к миру и систему его ценностей. Мировоззрение является целостным образованием, поэтому особенности связи его компонентов играют важную роль. На историческом материале подтверждено, что для формирования мироощущения людей исключительно важен этнический состав среды, в которой они живут, поэтому рассмотрение творчества представителей разных государств представляет особенный интерес [Шуталева, 2017, с. 7–9].

Понятие мироощущения можно рассматривать как весь спектр психологических процессов и явлений, под которым подразумеваются ощущения, восприятия, переживания людей. Иными словами, мироощущение составляет эмоционально-психологическую сторону мировоззрения. Мировоззрение складывается на основе сформировавшихся у человека идеалов, ценностей, убеждений, взглядов, принципов познания и деятельности [Алоян, 2009]. Таким образом, понятие мироощущения входит в структуру мировоззрения и является одним из трех уровней. Три уровня мировоззрения составляют: мироощущение, мировосприятие и миропонимание [Алоян, 2009].

В настоящей статье уделим большее внимание именно трагическому мироощущению, так как в данном случае причиной выражения трагического мироощущения людей и творцов, в частности, была Первая мировая война. Поэты этой эпохи описывали свои эмоции и чувства в мрачных тонах, и за счет настроения их стихотворений отображалось их трагическое мироощущение, которое возникло после пережитого на войне. В основном в их произведениях были переданы чувства одиночества, отчужденности, ужаса, потерянности, неспроста писатели-модернисты были названы «потерянным поколением».

Обратимся к понятию «трагическое мироощущение» и рассмотрим, что оно в себя вклю-

чает. Среди мировоззренческих чувств есть чувства и эмоции, отображающие тревогу, страх, отчаяние. К ним относятся такие чувства, как неуверенность, беспомощность, бессилие, одиночество, потерянности, и так далее. Именно эти чувства и эмоции важны для рассмотрения и анализа поэтических текстов вышеупомянутых поэтов.

А. Ф. Лосев утверждает, что существует три основных плана бытия трагического мироощущения. Трагическое мироощущение фиксирует, прежде всего, два главных плана бытия: общую, мировую, лежащую во всем видимом и слышимом жизнь и человеческую личность, связанную своими наиболее интимными корнями с этой мировой жизнью, однако по существу своему представляющую нечто пространственно-временное. Эти два плана даны в трагическом мироощущении прямо и непосредственно, и все существует в нем относительно этих двух данных [Лосев, 1995].

В то же время, по мнению А. Ф. Лосева во всяком трагическом мироощущении дан еще и третий план. Это план преображенной и воскресшей жизни, с точки зрения которой реальная человеческая жизнь и реальные удары судьбы квалифицируются именно как нравственно-небезразличные. Без этого плана нельзя было бы объяснить всю тягость и весь ужас бытия, фиксируемого в трагическом мироощущении. Раз есть ужас бытия, то уже тем самым ожидается и смутно чувствуется мир всеобщего счастья и преображение этого страдающего мира [Лосев, 1995].

Трагедия – это философская категория, обозначающая модус бытия человека как антропологический и культурный феномен, который связан со столкновением противоположных сил, влекущих катастрофические последствия. Определены следующие атрибуты трагедии: материальное положение, власть и др., которые уничтожают смысл и ценность существования человека. Онтологический аспект трагедии состоит в том, что трагедия есть в бытии, она его непреложный компонент и человек в ней укоренен [Алоян, 2009].

Далее в исследовании были рассмотрены схемы и планы анализа лирических произведений. Многие литературоведы, такие как В. И. Тюпа [Тюпа, 2008], Ю. М. Лотман [Лотман, 1972], в своих работах отображают основные стратегии анализа и выстраивают собственный алгоритм анализа лирического произведения. Кроме того,

не раз отмечалось, что не существует единой схемы анализа стихотворных текстов, так как каждый поэт и каждый текст уникальны.

Опираясь главным образом на схему анализа стихотворений В. В. Виноградова [Виноградов, 2000], в исследовании был разработан алгоритм анализа лирических текстов, который позволил проанализировать представленные стихотворения с точки зрения трагического мироощущения. Так как каждое стихотворение имеет свои особенности, этот алгоритм касается основных и универсальных аспектов таких, как: тема, настроение и композиция. Тема может быть помещена в разный контекст, и, таким образом, основная идея стихотворения будет меняться. Далее, определив тему и идею стихотворения, рассматриваем лирический сюжет. После этого важным будет отметить настроение произведения, так как нам необходимо доказать, что оно отражает трагическое мироощущение поэта. Для создания настроения поэт использует различные техники, такие как использование стилистических приемов и тропов, специфической ритмики и рифмовки, а также образов и символов. Анализируя использование этих техник, можно определить, что и зачем хотел сказать поэт.

Проводя анализ литературного произведения также определяем литературное направление, к которому относится творчество исследуемых поэтов. Зигфрид Сассун и Август Штрамм принадлежат к эпохе модернизма, они являются представителями экспрессионистской литературы. Рассмотрим основные аспекты, касающиеся модернизма и экспрессионизма в литературе.

Модернизм возник благодаря своим настойчивым разрывам с непосредственным прошлым, его различными изобретениями, «делая его новым» с элементами из отдаленных во времени и пространстве культур. Вопросы безличности и объективности кажутся решающими для модернистской поэзии. Для модернистов было важно отойти от простого личного к интеллектуальному заявлению, которое поэзия могла бы сделать о мире [Модернистская, 2021]. В эпоху модернизма, к которой относится и период Первой мировой войны, поэты и писатели очень остро ощущали общую дисгармонию современного мира, а также нестабильность положения в нем отдельной человеческой личности, ее отчуждение от общества. В творчестве писателей-модернистов представлена растущая роль в жизни людей абстрактного мышления и одновременно бунт против рационализма в искусстве и

стремление отразить в нем некие трансцендентальные и неуловимые стороны действительности [Голованова, 2020].

Писатели- и поэты-модернисты выступали против многих норм и традиций предшествующей эстетики, стремясь к новаторству любой ценой, что само по себе является порождением эпохи войн и революций. В своих крайних проявлениях в литературе модернизм покушается на самую осмысленность художественной речи [Модернистская, 2021]. Происходят поиски новых приемов и средств самовыражения, раскрытия своего «я», психологии своих современников. Не отвергая то, что было создано их предшественниками, писатели-модернисты ищут и находят новые пути, сносят преграды для развития искусства современности [Зарубежная, 2003].

В данном исследовании особое внимание стоит уделить экспрессионизму, так как он наиболее ярко проявился в немецкой литературе, в частности, немецкой поэзии, представителем которой являлся Август Штрамм. Экспрессионизм провозглашал целью искусства не передачу впечатлений от действительности, а пропущенное через личность художника изображение ее трагической и хаотической, враждебной человеку сути [Пестова, 2004].

Экспрессионизм как художественное течение, как особое трагическое мироощущение, мощно напитанное философией и эстетикой нигилизма, представил свою собственную художественную модель мира. В этой модели наряду с размытанием единой, организующей мир перспективы и связи с реальной действительностью так же отчетливо просматривается и романтическая тоска по связности и целостности, где на фоне смакования ужасающего и безобразного брезжит идеал ускользающей, вечной, «являющейся красоты», от которой поэту-экспрессионисту особенно больно [Шуталева, 2017, с. 40].

В данной статье большое значение имеет рассмотрение основных особенностей творчества поэтов и писателей-модернистов и, в частности, поэтов-фронтовиков. Только рассмотрев особенности, темы и приемы модернистской поэзии, будет возможно проанализировать стихотворения конкретных авторов в дальнейшем. Всех поэтов данного периода объединяет тема осуждения бесчеловечности войны, бесперспективности существования и утраты целей жизни вернувшись с поля боя молодыми людьми. Все это приобретало еще большую страстность и убежденность, так как сами авторы либо были непосред-

ственными участниками боевых действий во время Первой мировой войны, либо служили в армии в этот период [Ионкис, 1980].

Итак, обратимся к исследованию творчества данных поэтов на конкретных примерах. В настоящей работе проанализировано 4 стихотворения британского автора З. Сассуна: «Самоубийство в окопах» (Suicide in The Trenches), «Славолюбие женщин» (Glory Of Women), «Мемориальная доска» (Memorial Tablet), «Мертвому тебе» (To His Dead Body), и 4 стихотворения немецкого автора А. Штрамма: «Патруль» (Patrouille), «Война» (Krieg), «Гранаты» (Granaten) и «Атака» (Sturmangriff). Необходимо упомянуть, что эти стихотворения являются наиболее известными и часто издаваемыми поэтическими произведениями исследуемых авторов. Анализ проводился согласно алгоритму, разработанному на основе рассмотренных работ литературоведов и лингвистов. Во-первых, были выявлены тема и идея стихотворения, а затем описан его сюжет. У всех стихотворений, рассмотренных в данной работе, тема одинакова, это тема войны. Далее были выявлены различные техники, которые поэт использует для создания особого настроения. В каждом стихотворении внимание также уделялось индивидуальным особенностям, которые не указаны в алгоритме, но тем не менее имеют большое значение для произведения. Эти особенности касаются композиции, отдельных образов и мотивов.

Остановимся на произведениях «Гранаты» (Granaten) Августа Штрамма и «Славолюбие женщин» (Glory Of Women) Зигфрида Сассуна. В стихотворении «Гранаты» поэт использует большое количество глаголов, которые наиболее живо описывают ужасные звуки войны.

Klappen Tappen Wühlen Kreischen  
Schrillen Pfeifen Fauchen Schwirren  
Splittern Klatschen Knarren Knirschen  
Stumpfen Stampfen [Stramm, 2021]

Эти строки непосредственно связаны с заголовком данного текста, так как глаголы, использованные автором, передают звуки разрывающихся гранат и умирающих от них солдат на поле боя: грохот, топот, скрип, хруст и т. д. Поэтому данные четыре строки являются кульминацией всего действия, изображенного в стихотворении. Далее идет спад напряжения, так как снова все затихает («В страхе замирает робкое пространство»).

Для выявления особенностей трагического мироощущения Августа Штрамма рассмотрим некоторые индивидуальные особенности авторского стиля на примере данного стихотворения. Во-первых, Август Штрамм использует многозначное слово «Taube» в третьей строке. Это слово переводится, как «голубь» и олицетворяет мир и мирных людей. Тем не менее, вместе с тем оно может иметь такие значения, как «глухой, онемелый и пустой». Помимо этого, слово «täubet» имеет такое же значение. Слова «Sture» и «blöden» в последней строке стихотворения также имеют значения «тупой, упрямый, ограниченный». Столь многочисленные синонимы и повторы одного значения отражают авторскую оценку происходящего, а именно то, что поэт не приемлет и критикует тему войны. По мнению Августа Штрамма, война глуха и оглушает все вокруг себя, оставляя только пустоту и тишину.

Во-вторых, в стихотворении «Гранаты» мы можем видеть пример так называемого экспериментального словотворчества Августа Штрамма. Как известно, поэт добивался эффекта новизны и для создания особого настроения он умышленно ломал формы слов. Так, в третьей строке стихотворения поэт использует слово «täubet». Возможно, автор изменяет форму прилагательного tauber, делая слово более отрывистым и грубым, что позволяет добиться создания резкости в ритме стихотворения.

Итак, поэт пишет это стихотворение, чтобы передать весь ужас, обрушившийся на солдат в окопах с бесконечными взрывами и ударами. Август Штрамм показывает, что мысли солдата в окопе сосредоточены только на грохоте вокруг и на ощущении приближающегося ужаса, после чего наступает пустота и тишина. Особое внимание поэт уделяет звукописи и ритму стихотворения. На протяжении всего стихотворения читатель встречает окончания –en и –t, таким образом, создается своеобразный ритм. Посредством аллитерирующих звуков («Stumpfen Stampfen», «Taube täubet») слова становятся отрывистыми и произносятся достаточно резко, подобно взрывам гранат.

Произведение британского поэта «Славолюбие женщин» посвящено теме героизма на войне и его печальных последствий. Здесь Зигфрид Сассун открыто критически высказывается о людях, в частности женщинах, которые не понимают, что стоит за тем, чем они восхищаются. Ни одна жизнь не стоит того героизма, за который солдата потом либо чествуют, либо оплаки-

вают родные. В этом стихотворении Зигфрид Сассун заявляет, что война не приносит ничего кроме печали, но те, кто не служил и не знает, что значит воевать на фронте, ликуют, слушая рассказы об ужасах войны.

Примечательно, что в отличие от Августа Штрамма, который не говорит конкретно о Великобритании, Зигфрид Сассун не раз упоминает в своих стихотворениях вражескую страну, однако эти упоминания не несут никакой агрессии и ненависти со стороны поэта:

*O German mother dreaming by the fire,  
While you are knitting socks to send your son  
His face is trodden deeper in the mud*  
[Sassoon, 2021].

Так, Зигфрид Сассун отобразил в этом стихотворении отношение женщин к войне и к солдатам. Он критикует это отношение и желает открыть глаза людям на войну своим произведением.

Женщины, не видевшие ужасных картин с поля боя и не знавшие настоящей цены победы, боготворили тех, кому было труднее всего и кто, возможно, мог умереть. Зигфрид Сассун пишет, что эти женщины были рады услышать историю полную ужасов и крови. Британские солдаты были обречены на успех, по мнению женщин, оставшихся дома, и они ждали скорых вестей о победе («You can't believe that British troops 'retire'»). Их не заботило, сколько людей не вернется, и если кто и погибнет, то они будут скорбеть о герое, которого уже не вернуть («You crown our distant ardours while we fight, And mourn our laurelled memories when we're killed»).

Зигфрид Сассун сравнивает солдат со снарядами («You make us shells»). Так, поэт делает акцент на том, что военные – это расходный материал, который можно использовать на пути к победе. Затем автор использует эпитет «laurelled», который переводится как лавровый, что отображает героизм и мужество солдат, которые погибли на войне. Тем не менее, эти солдаты могли бы остаться в живых, и это было бы для них высшей наградой. Зигфрид Сассун пишет, что женщины не верят в то, что их солдаты проиграют войну, но те самые «герои» вдруг покидают свои войска и в ужасе бегут.

В финальном предложении стихотворения настроение меняется. Здесь Зигфрид Сассун упоминает Германию, вражескую страну Великобритании в Первой мировой войне. В печатном издании этого стихотворения эти три строки

даже выделены курсивом и обращают на себя особое внимание. В то же время следует отметить, что несмотря на то, что Германия являлась врагом для Великобритании, Зигфрид Сассун сожалеет обо всех солдатах, павших на поле боя. Поэт говорит, что где-то в другой стране есть такие же женщины, которые ждут своих солдат с войны, но англичанки безжалостны к ним, они жаждут победы.

Итак, анализ стихотворений Зигфрида Сассуна и Августа Штрамма позволил сравнить творчество данных поэтов. Хотя они принадлежали к одному направлению в литературе и были схожих взглядов касательно войны, стили поэтов довольно сильно отличаются. Немецкий автор использовал очень необычную форму изложения в своих стихотворениях, он порой ломал конструкции предложений, синтаксис и придумывал собственные формы слов. Британский же поэт придерживался более традиционной формы, однако его стихотворения содержат гораздо более резкую критику военных действий и людей, заинтересованных в войне. Так, каждый поэт по-своему изображал войну в своих произведениях. Оба поэта старались, прежде всего, передать свои эмоции от увиденного на фронте и заставить остальных прочувствовать страдания солдат. Поэты стремились изобразить истинную войну, которая слепа и безжалостна. Несмотря на то, что в годы войны людей пытались настроить только на победу любой ценой, ценой чужих жизней и искалеченных судеб, Зигфрид Сассун и Август Штрамм пытались показать истинное лицо войны. Они говорили в своих произведениях, что война – это бессмысленное убийство тысяч людей, ведущее к концу мира.

Таким образом, анализ стихотворений показал, что в произведениях представлена одна тематика. Оба поэта являлись участниками войны и в своих стихотворениях изобразили шок и ужас, которые они испытали, находясь в окопах и на поле боя. В то же время, способы выражения эмоций поэтов сильно отличаются. Немецкий поэт использует довольно краткие формы стихотворений и слова в произведениях создают резкий обрывистый ритм за счет звукописи и использования большого количества согласных звуков. Британский поэт уделил большее внимание тропам и стилистическим фигурам.

Необходимо отметить, что каждое рассмотренное стихотворение отражает трагическое ми-

роощущение поэтов, так как в этих произведениях описаны события и условия войны, а также переданы ощущения и эмоции поэтов после пережитого на фронте. Все исследуемые произведения пронизаны чувствами сожаления, горечи, страха и сочувствия к убитым и раненым на фронте.

Отличие в выраженных эмоциях у немецкого и британского поэтов состоит в том, что Август Штрамм передает эмоции, испытанные им самим, во времена, когда поэт сам находился на фронте. В то время как Зигфрид Сассун пишет обо всех солдатах в целом, он как бы отстранен от того, что описывает. Лирический герой британского поэта выступает в роли наблюдателя, который анализирует и дает оценку происходящему. Хотя лирический герой в немецких произведениях, представлен также наблюдателем, он не анализирует описываемые действия, давая возможность сделать это читателю, что отличает А. Штрамма от З. Сассуна.

Кроме того, стоит отметить, что в стихотворениях обоих поэтов встречается образ врага. Как известно, данные государства являлись вражескими в период Первой мировой войны. Тем не менее, в данных стихотворениях нельзя заметить чувство ненависти по отношению к врагу. Оба поэта сосредоточены на своих собственных переживаниях и на сочувствии своим товарищам, погибшим в бою.

Если говорить о передаче трагического мироощущения, основным сходством творчества исследуемых поэтов является отображение всех реалий войны без купюр. Зигфрид Сассун и Август Штрамм сосредоточили свое внимание на описании своих эмоций и отношения к войне. В проанализированных стихотворениях не раз подчеркивался мотив безжалостности и бессмысленности войны.

**Заключение.** Несмотря на то, что Зигфрид Сассун и Август Штрамм находились по разные стороны баррикад и воевали на стороне враждующих государств, они объединялись в своих стихотворениях. В рассмотренных стихотворениях поэты говорят о бессмысленности и беспощадности войны. Они показывают реальную войну с ее ужасами, что и отличает модернистских поэтов и исследуемых поэтов, в частности, от их предшественников.

Новаторство рассматриваемых поэтов заключалось именно в том, что они изобразили шок и ужас, испытанный ими самими от всего увиденного на фронте. До Первой мировой войны война

описывалась в произведениях исключительно в позитивном ключе, воспевались подвиги солдат и т.д. Творчество же военных поэтов отличалось подчеркнутым пессимизмом и трагичностью. Это явилось главным аспектом отображаемого трагического мироощущения. Август Штрамм и Зигфрид Сассун отобразили свои эмоции и впечатления от того, что они видели на поле боя и показали, какая цена у победы на войне и что война – это начало конца.

#### Библиографический список

1. Алоян Н. Л. Трагедия как модус бытия человека (философско-антропологический аспект). Ставрополь, 2009. URL: <https://www.dissercat.com/content/tragediya-kak-modus-bytiya-cheloveka-filosofsko-antropologicheskii-aspekt> (дата обращения: 15.02.21)
2. Вераксих И. Ю. Зарубежная литература. XX век. Курс лекций // Лекция № 2. Первая мировая война в литературе первой половины XX века. URL: <http://20v-euro-lit.niv.ru/20v-euro-lit/veraksich-hh-vek-kurs-lekcij/lekcija-2.htm> (дата обращения: 15.02.21)
3. Виноградов В. В. Диалогизирующий фон. Лингвистический анализ поэтического текста. М. М. Бахтин в контексте русской культуры XX в. «Диалог. Карнавал. Хронотоп», 2000, № 3-4. URL: <http://nevmenandr.net/dkx/?abs=Vinograd&n=3-4&y=2000> (дата обращения: 19.03.21)
4. Голованова И. С. История мировой литературы. Модернизм. URL: <http://17v-euro-lit.niv.ru/17v-euro-lit/golovanova/modernizm.htm> (дата обращения: 20.11.20)
5. Дудова Л. В., Михальская Н. П., Трыков В. П. Модернизм в зарубежной литературе. Модернизм. Английская и ирландская литература. URL: <http://20v-euro-lit.niv.ru/20v-euro-lit/dudova-mihalskaya-trykov-modernizm/anglijskaya-i-irlandskaya-literatura.htm> (дата обращения: 20.11.20)
6. Дудова Л. В., Михальская Н. П., Трыков В. П. Модернизм в зарубежной литературе. Поэзия немецкого экспрессионизма. URL: <http://20v-euro-lit.niv.ru/20v-euro-lit/dudova-mihalskaya-trykov-modernizm/poeziya-nemeckogo-ekspressionizma.htm> (дата обращения: 20.11.20)
7. Журнальный зал. Альфред Лихтенштейн, Август Штрамм, Исаак Розенберг. URL: <https://magazines.gorky.media/neva/2014/2/183984.html> (дата обращения: 15.02.21)
8. Зарубежная литература. XX век: учеб. для студ. / под ред. Н. П. Михальской [и др.]; под общ. ред. Н. П. Михальской. Москва : Дрофа, 2003. С. 144–147.
9. Ионкис Г. Э. Английская поэзия 20 века. Глава II. «Окопные поэты». Москва : Высшая школа, 1980. URL: <http://20v-euro-lit.niv.ru/20v-euro-lit/ionkis-anglijskaya-poeziya/glava-ii-okopnye-poety.htm> (дата обращения: 19.03.21)
10. Кортэ Г. Литературный авангард и Первая мировая война (1914–1918). 2014. С. 194–205.

11. Лосев А.Ф. Форма – Стиль – Выражение. Три основных плана бытия, данных в трагическом мироощущении. Москва : Мысль, 1995. URL: <https://fil.wikireading.ru/6879> (дата обращения: 15.02.21)
12. Лотман Ю. М. Анализ поэтического текста. Ленинград : Просвещение, 1972. 271 с.
13. Лунин В. А. Художественный текст: основы лингвистической теории и элементы анализа. Москва, 2000.
14. Модернистская поэзия. URL: <https://www.hisour.com/ru/modernist-poetry-35861/> (дата обращения: 15.02.21)
15. Пестова Н. В. Немецкий литературный экспрессионизм: Учебное пособие по зарубежной литературе: первая четверть XX века. Екатеринбург : Урал. гос. пед. ун-т., 2004. 336 с.
16. Проблемы литературоведения: теория литературы (монография). URL: [https://superinf.ru/view\\_helpstud.php?id=308](https://superinf.ru/view_helpstud.php?id=308) (дата обращения: 19.03.21)
17. Тюпа В. И. Анализ художественного текста. Москва : Академия, 2008. 327 с.
18. Шуталева А. В. Философия : учеб. пособие / А. В. Шуталева, Н. И. Савцова; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал. федер. ун-т. Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2017. 112 с.
19. Sassoon S. Glory Of Women. Famous poets and poems. URL: [http://famouspoetsandpoems.com/poets/siegfried\\_sassoon/poems/16744](http://famouspoetsandpoems.com/poets/siegfried_sassoon/poems/16744) (дата обращения: 07.05.21)
20. Stramm A. Granaten. Zgedichte. URL: <https://www.zgedichte.de/gedichte/august-stramm/granaten.html> (дата обращения: 24.04.21)
4. Golovanova I. S. Istorija mirovoj literatury. Modernizm = The history of world literature. Modernism. URL: <http://17v-euro-lit.niv.ru/17v-euro-lit/golovanova/modernizm.htm> (дата обращения: 20.11.20)
5. Dudova L. V., Mihal'skaja N. P., Trykov V. P. Modernizm v zarubezhnoj literature. Modernizm. Anglijskaja i irlandskaja literatura = Modernism in foreign literature. Modernism. English and Irish literature. URL: <http://20v-euro-lit.niv.ru/20v-euro-lit/dudova-mihalskaya-trykov-modernizm/anglijskaja-i-irlandskaja-literatura.htm> (дата обращения: 20.11.20)
6. Dudova L. V., Mihal'skaja N. P., Trykov V. P. Modernizm v zarubezhnoj literature. Pojezija nemeckogo jekspressionizma = Modernism in foreign literature. The poetry of German Expressionism. URL: <http://20v-euro-lit.niv.ru/20v-euro-lit/dudova-mihalskaya-trykov-modernizm/poeziya-nemeckogo-ekspressionizma.htm> (дата обращения: 20.11.20)
7. Zhurnal'nyj zal. Al'fred Lihtenshtejn, Avgust Shtramm, Isaak Rozenberg = The Journal room. Alfred Lichtenstein, August Stramm, Isaac Rosenberg. URL: <https://magazines.gorky.media/neva/2014/2/183984.html> (дата обращения: 15.02.21)
8. Zarubezhnaja literatura. HH vek = Foreign literature. XX century : ucheb. dlja stud. / pod red. N. P. Mihal'skoj [i dr.]; pod obshh. red. N. P. Mihal'skoj. Moskva : Drofa, 2003. S. 144–147.
9. Ionkis G. Je. Anglijskaja pojezija 20 veka. Glava II. «Okopnye poety» = English poetry of the 20th century. Chapter II. «Trench Poets». Moskva : Vysshaja shkola, 1980. URL: <http://20v-euro-lit.niv.ru/20v-euro-lit/ionkis-anglijskaja-poeziya/glava-ii-okopnye-poety.htm> (дата обращения: 19.03.21)

#### Reference list

1. Alojjan N. L. Tragedija kak modus bytija cheloveka (filosofsko-antropologicheskij aspekt) = Tragedy as a modus of human existence (philosophical and anthropological aspect). Stavropol', 2009. URL: <https://www.dissercat.com/content/tragediya-kak-modus-bytiya-cheloveka-filosofsko-antropologicheskii-aspekt> (дата обращения: 15.02.21)
2. Veraksich I. Ju. Zarubezhnaja literatura. HH vek. Kurs lekcij = Foreign literature. The XX century. A course of lectures / Lekcija № 2. Pervaja mirovaja vojna v literature pervoj poloviny HH veka. URL: <http://20v-euro-lit.niv.ru/20v-euro-lit/veraksich-hh-vek-kurs-lekcij/lekciya-2.htm> (дата обращения: 15.02.21)
3. Vinogradov V. V. Dialogizujushhij fon. Lingvisticheskij analiz pojeticheskogo teksta. M. M. Bahtin v kontekste russkoj kul'tury HH v. «Dialog. Karnaval. Hronotop» = Dialogic background. Linguistic analysis of the poetic text. M.M. Bakhtin in the context of the XXth century Russian culture. «Dialogue. Carnival. Chronotope». 2000. № 3-4. URL: <http://nevmenandr.net/dkx/?abs=Vinograd&n=3-4&y=2000> (дата обращения: 19.03.21)
10. Korte G. Literaturnyj avangard i Pervaja mirovaja vojna (1914–1918) = Literary avant-garde and the First World War (1914-1918). 2014. S. 194–205.
11. Losev A. F. Forma – Stil' – Vyrashenie. Tri osnovnyh plana bytija, dannyh v tragicheskom miroshhushhenii = Form – Style – Expression. The three basic plans of existence given in the tragic worldview. Moskva : Mysl', 1995. URL: <https://fil.wikireading.ru/6879> (дата обращения: 15.02.21)
12. Lotman Ju. M. Analiz pojeticheskogo teksta = Poetic text analysis. Leningrad : Prosveshhenie, 1972. 271 s.
13. Lunin V. A. Hudozhestvennyj tekst: osnovy lingvisticheskoi teorii i jelementy analiza = Literary text: basic linguistic theory and elements of analysis. Moskva, 2000.
14. Modernistskaja pojezija = Modernist poetry. URL: <https://www.hisour.com/ru/modernist-poetry-35861/> (дата обращения: 15.02.21)
15. Pestova N. V. Nemeckij literaturnyj jekspressionizm: Uchebnoe posobie po zarubezhnoj literature: pervaja chetvert' HH veka = German literary expressionism: A textbook on foreign literature: first quarter of the XX century. Ekaterinburg : Ural. gos. ped. un-t., 2004. 336 s.

16. Problemy literaturovedenija: teorija literatury (monografija) = Problems of literary studies: theory of literature (monograph). URL: [https://superinf.ru/view\\_helpstud.php?id=308](https://superinf.ru/view_helpstud.php?id=308) (data obrashhenija: 19.03.21)
17. Tjupa V. I. Analiz hudozhestvennogo teksta = Literary text analysis. Moskva : Akademija, 2008. 327 s.
18. Shutaleva A. V. Filosofija = Philosophy : ucheb. posobie / A. V. Shutaleva, N. I. Savcova; M-vo obrazovanija i nauki Ros. Federacii, Ural. feder. un-t. Ekaterinburg : Izd-vo Ural. un-ta, 2017. 112 s.
19. Sassoon S. Glory Of Women. Famous poets and poems. URL: [http://famouspoetsandpoems.com/poets/siegfried\\_sassoon/poems/16744](http://famouspoetsandpoems.com/poets/siegfried_sassoon/poems/16744) (data obrashhenija: 07.05.21)
20. Stramm A. Granaten. Zgedichte. URL: <https://www.zgedichte.de/gedichte/august-stramm/granaten.html> (data obrashhenija: 24.04.21)

Статья поступила в редакцию 21.05.2022; одобрена после рецензирования 22.06.2022; принята к публикации 23.08.2022.

The article was submitted on 21.05.2022; approved after reviewing 22.06.2022; accepted for publication on 23.08.2022.